

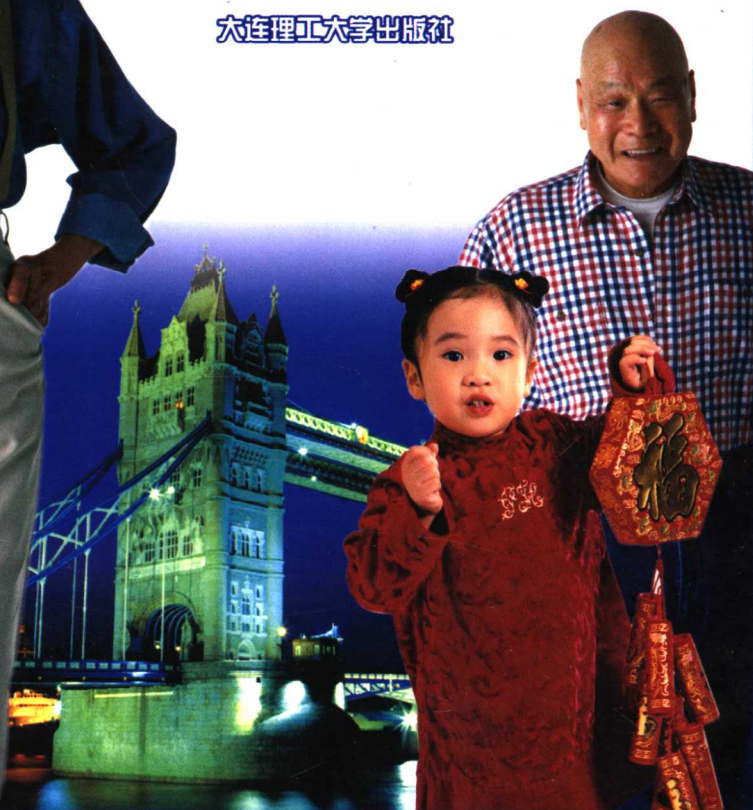
老年出国

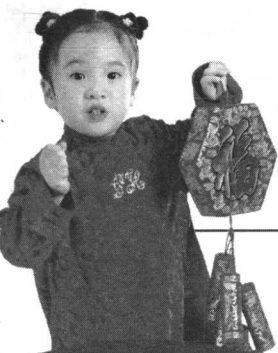
刘爱仪/编著

英语会话

*English Conversations for
Chinese Seniors Abroad*

大连理工大学出版社





老年出国 英语会话

*English Conversations for
Chinese Seniors Abroad*

刘爱仪/编著



大连理工大学出版社

© 刘爱仪 2006

图书在版编目(CIP)数据

老年出国英语会话/刘爱仪编著. —大连:大连理工大学出版社, 2006. 8

ISBN 7-5611-3296-4

I.老… II.刘… III.英语—口语 IV.H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 089107 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn URL:<http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm

印张:11.75

字数:259 千字

印数:1~5 000

2006 年 8 月第 1 版

2006 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑:韩 露

责任校对:周 喆

封面设计:孙宝福

定价:18.00 元

前 言

——答读者问

(1) 问:老年人为什么学英语?

答:退休,是人生道路的一个新的起点。为数众多的老年人在退休后又走进了学校,学知识,学技能。在老年大学开设的众多课程中,英语从来都是最热门的课程之一。老年人学英语,其目的,或出国学术交流,探亲访友,旅行游览,家庭团聚,移居国外;或兴趣使然,圆年轻时的梦想;或辅导孙辈,祖孙交流。不管什么目的,老年人学英语已是一种需求,一种时尚。

(2) 问:《老年出国英语会话》是怎样的一本书?

答:这是一本切合老年人水平,符合老年人实际,浅显易懂,容易上口的英语会话教材。本书是一本老年人出国必备手册,也是一本适合其他年龄段的英语爱好者、自学者使用的口语读本。

(3) 问:《老年出国英语会话》有什么特点?

答:① 编者在编写本书的过程中,采访了一些在国外生活过的老年人。本书的许多情景对话,是根据他们及编者本人在国外的经历而设计的。因而情景比较真实,符合实际。学习者在海外生活,遇到交际上的困难,翻开本书,找到相应的情景,困难便迎刃而解。

② 情景对话的话题,覆盖面广,构思新颖,观点时尚,避免了老套和不合时宜的内容,符合社会发展和时代进步的潮流。

③ 英语地道,文字显浅,容易上口。全部对话及阅读文章

尽量避免复杂、过长的句子。避免选用难懂、难记的单词。每部分都有单词表、国际音标和注释。中英对照，方便自学。

- ① 本书除了情景对话外，还增加了阅读和讨论题。阅读材料包括：一是中外背景知识。这可以帮助学习者在与外国人交往时，言之有物，谈吐不俗，气质高雅；二是中国民间故事和外国经典童话。这是为祖孙对话、沟通提供素材。讨论题的目的，是进一步训练学员的口语表达能力。

(4) 问：学习这本书需要怎样的英语程度？

答：总的说来，有初中的英语水平，或是学完了“新概念英语”第一册或同等程度的教材，用这本书，就不会有太大的困难。

(5) 问：本书的主要人物有哪些？

答：本书虚拟了一个名叫张艾丽 Alice Zhang 的中国退休医生(广州人)。她的女儿 Ann 已在美国定居，女婿 Billy 是美国人，外孙子 Weili、外孙女 Lili 都在美国出生，不懂中文。本书的大部分情景对话是围绕张艾丽在美国探亲时的经历而设计的。

编者 刘爱仪

May, 2006 于广州

使用本教材说明

(1) **所需学时** 以每学期上课十七周,每周用本教材上课一次,每次两学时来计算,总课时是 68 学时。因此,学完本教材,起码是一学年。

(2) **进度** 理想的安排是:每课用两学时。第一学时用于“对话”和“日常用语”,第二学时用于“阅读”和“讨论题”。但老年人有老年人的特点:反应慢,记性差。老年教育也有其基本理念和模式:因人教学,兴趣教学,无压力教学。因此,在使用本教材时,应根据老年人及老年教育的特点,视学员的英语基础、接受能力而定,不必赶进度。如果两学时不能完成一课,可以用三学时、四学时等。一学年教不完,可以延到第二学年,或第三学年。或者可以把未教完的课,作为自学材料。也可以有选择地教。由任课教师视情况掌握。

(3) **每课各部分的目的要求** 根据老年人的特点,对各部分的目的要求,编者有如下建议:

- ① **情景对话 dialogues** 要求学员能就其中一两个情景互相对话。对话可长可短,可快可慢,也可以自由发挥。以开口为目的。
- ② **日常用语 everyday English** 学员只需记住其中常用的几句,遇到类似的情景能顺畅表达。其他句子只供必要时查阅。
- ③ **阅读 reading** 要求学员理解文章基本正确,能慢慢朗读。借助课本,可以给孙辈讲故事。
- ④ **讨论题 topics for discussion** 不必太正规来讨论,只需说上一两句、三四句,可长可短,达到开口的目的便可。

⑤ **单词** 只要求看到英文单词,能想起其中文意思。常用的中文单词,能记得其中部分的英语表达便可。不必花太多的时间强记。有些单词是不必记的。能记多少,学员视个人情况而定,记不住也正常。

⑥ **“附录”中的单词** 是供读者在遇到同类情景时查阅的,不必记。

以上只是建议,具体由任课教师掌握。

总而言之,学员在学完了《老年出国英语会话》之后,如果在与外国人交往时,能基本上比较顺利地表达自己的意思,在国外遇到类似情景时,会查阅本书相关的情节,便是本书的目的了。

本书难免有错漏之处,敬请读者和任课老师指正。

老年教育是构建和谐社会这一伟大工程的一个不可替代的极其重要的部分,愿《老年出国英语会话》能为这一部分添砖加瓦。



目 录

Part 1 Social Life 社交生活

Lesson One

Meeting My Neighbor the First Time

初次见到邻居 1

Lesson Two

Meeting My Neighbor Again

再次见到邻居 8

Lesson Three

Telephone Conversations

电话交谈 16

Lesson Four

Talking About the Weather

谈论天气 24

Lesson Five

Invitations

邀请 32

Lesson Six

Visiting (1)

相互拜访 (1) 42

Lesson Seven

Visiting (2)

相互拜访 (2) 50

Lesson Eight

Talking About the Life of the Old

People 谈论老年生活 59

Lesson Nine

Talking About Religion

谈论宗教信仰 69

Lesson Ten

Good News From My Friends

朋友有喜事 77

Lesson Eleven

My Friends Get into Trouble or

Misfortune 朋友遇到困难或不幸 83

Lesson Twelve

My Neighbor is Going to Move

邻居要搬家了 92

Lesson Thirteen

Asking for Help

请求帮助 104

Lesson Fourteen

Christmas is Coming

圣诞节到了 113

Lesson Fifteen

Spring Festival is Coming

春节到了 122

Lesson Sixteen

Meeting the Teachers of the
Grandchildren 与孙辈的老师见面 131

Lesson Seventeen

Parents-Teacher Meeting at
Grandson's School
参加外孙学校的家长会 140

Lesson Eighteen

Meeting Grandson's Classmates
见到外孙的同学 151

Lesson Nineteen

Grandchildren's Activities Outside Class
孙子们的课外活动 162

Part 2 Family Life 家庭生活**Lesson Twenty**

In the Morning
在早晨 173

Lesson Twenty-one

At Noon, In the Afternoon
在中午, 在下午 182

Lesson Twenty-two

In the Evening, At Night
在晚上 191

Lesson Twenty-three

At Weekends
在周末 202

Part 3 Daily Life 日常生活

Lesson Twenty-four

Shopping

购物 212

Lesson Twenty-five

Seeing the Doctor

看病 224

Lesson Twenty-six

Entertainments

娱乐 236

Lesson Twenty-Seven

Eating Out

在外用餐 247

Lesson Twenty-eight

In the Post Office

在邮局 259

Lesson Twenty-nine

At the Bank

在银行 270

Part 4 Emergencies 紧急事件

Lesson Thirty

Losing the Way

迷路 279

Lesson Thirty-one

Other Emergencies

其他紧急事件 289

Lesson Thirty-two

Natural and Man-made Disasters

天灾人祸 301

Part 5 Entry and Exit Formalities

出入境手续

Lesson Thirty-three

Going Through the Customs

过海关 315

Lesson Thirty-four

At the Airport, On the Plane

在飞机场,在飞机上 327

附 录 338

PART
1

SOCIAL LIFE

社交生活

Lesson One

Meeting My Neighbor the First Time

初次见到邻居

Dialogues 对话 ▶▶▶▶

人物

A.Z: Alice Zhang 张艾丽,一位退休的中国医生,现在在美国探亲。女儿 Ann,女婿 Bili,外孙 Weili,外孙女 Lili

W: Mrs. Diana White 张艾丽的邻居

1

W: Good morning!①

早上好!

A.Z: Good morning!

早上好!

W: Nice to meet you.

很高兴见到你。

A.Z: Nice to meet you, too.

我也是。

2

A.Z: How are you this morning?

你今天早上好吗?

W: Fine, thank you. And you?

很好,谢谢你。你呢?

A.Z: Fine, thank you.

我也好,谢谢。

W: Are you from Japan?

你是日本人吗?

A.Z: No. I am from China.^① Are you American?

不是的,我是中国人。你是美国人吗?

W: Yes, I am an American citizen now, but I came from Ireland fifteen years ago.

是的,我现在是美国公民。不过,我是 15 年前从爱尔兰来的。

3

W: Can you tell me your name?

你叫什么名字?

A.Z: My name is Alice Zhang.^②

我叫张艾丽。

W: I am Diana White. Just call me Diana.^①

我叫戴安娜·怀特。叫我戴安娜就行了。

A.Z: O.K. Let's be friends.

好啊,让我们做朋友吧。

4

W: When did you arrive here?

你什么时候到这的?

A.Z: Last week.

上星期。

W: Is it your first time to come to U.S.?

你是第一次来美国吗?

A.Z: Yes. It's my first time to be here. I have come here to see my daughter Ann and her family.
是的,这是我第一次来。我来看望我的女儿安娜一家。

5

W: Your English is very good. I can understand you.

你的英语很好,我听得懂。

A.Z: Thank you for saying so. ⑤ You are very kind.
谢谢你,你真好。

W: Did you learn English in China?

你在中国学英语的吗?

A.Z: Yes, I learnt English in a university for the seniors.

是的,我在一所老年大学学英语。

W: Glad to have you as my neighbor.

很高兴和你做邻居。

A.Z: So am I.

我也是。

单 词

citizen	n.	/ˈsɪtɪzn/	公民
senior	n.	/ˈsiːnjə/	年长者,老年人
Ireland	n.	/ˈaɪələnd/	爱尔兰
understand	v.	/ˌʌndəˈstænd/	明白 (understand, understood, understood)
arrive	v.	/əˈraɪv/	到达

注释

- ① 西方人见面时打招呼说: Good morning; Good afternoon; Good evening 等等。我们到了西方国家, 切勿按照中国人的习惯, 问: Where are you going? Have you had dinner? 这是中西方文化的差异。
- ② I am from China. “我来自中国。”也就是“我是中国人”的意思。
也可以说: I come from China, I am Chinese.
- ③ 西方人的姓名, 名在前, 姓在后。中国人到了西方国家, 也按照所在国的习惯, 把姓放在后面。
- ④ 初次见面时, 互相称呼全名。但很快熟识了之后, 称呼时就不带姓了。互相用名来称呼显得更友好, 更亲切。
- ⑤ 当受到别人称赞时, 要表示感谢。不可按照中国人的习惯, 说: No, no, 或: Where? Where?
这样会使人莫名其妙。这也是中西方文化的差异。

Everyday English 日常用语 ▶▶▶**1 Greetings 打招呼**

Good morning!	早上好!
Good afternoon!	下午好!
Good evening!	晚上好!
Hello!	你好!
How are you?	你好吗?
Hi!	你好!
How is everything with you?	你一切都好吗?
How are things with you?	你一切都好吗?
How are you getting on?	你近况如何?

Are you getting on well with your work?

你近来工作顺利吗?

How are you doing?

最近怎样?

What's up?

近况如何?

What's new?

有什么新鲜事?

How have you been?

你过得怎样?

回 答

Fine, thank you.

很好,谢谢你。

Very well, thank you. And you?

很好,谢谢你。你呢?

Not bad.

还好。

Just so-so.

一般。

Not so well, I am afraid.

恐怕不太好。

So far, so good.

到目前为止,一切都好。

2 Asking One's Name 问姓名

What's your name?

你叫什么名字?

Can you tell me your name?

能告诉我你的名字吗?

May I know your name?

我可以知道你的名字吗?

Your name, please?

请问,你叫什么名字?

How should I call you?

我应该怎样称呼你?

回 答

My name is _____.

我名叫_____。

I am _____.

我叫_____。

I am called _____.

我叫_____。

Just call me _____.

叫我_____就行了。